

PFISTERER



Kontaktsysteme für Energienetze *Contact systems for power networks*

**Komponenten für Bahnnetze
*Components for railway systems***



3 Komponenten für Bahnnetze

Components for railway systems

Komponenten für Oberleitungen

Components for overhead lines

5- 21

3.2 Montagewerkzeuge

Assembly tooling

22- 36

Sicherheits- und Erdungsvorrichtungen

Safety equipment

37- 55

Schränke

Cabinets

56- 62

PLUG-Systeme

PLUG-Systems

63- 69

Handpresszange PRIMAT 02

Mechanisch, offene Ausführung.

Die offene Ausführung des Pressenkopfes ermöglicht das Aufsetzen sowie das Abnehmen der Presszange an der zu verpressenden Verbindung ohne Entfernen der Werkzeug-Einsätze. Das Einsetzen der Werkzeug-Einsätze erfolgt bei geöffneter Presszange. Die Presstiefe wird automatisch bei geschlossener Handpresszange erreicht, da die Werkzeug-Einsätze auf Anschlag arbeiten.

Verpressbare Querschnitte:

Kupfer bis 35 mm²

Aluminium bis 50 mm²

Hand-Operated Compression Tool PRIMAT 02

Mechanical, open design.

The open design of the compression head permits the compression tool to be placed on the joint to be compressed or be removed from it without taking out the dies. The dies are inserted when the compression tool is open. Since the tool operates with automatic stop, the required compression depth is automatically reached when the tool is closed.

Accepted cross sections:

Copper up to 35 mm²

Aluminium up to 50 mm²

Nr.	Typ	Nenn- druckkraft kN	gesamte Länge mm	Stoff-Nr. DB
No.	Type	Nominal Compressive Force kN	Total Length mm	DB-No.
	PRIMAT 02			Gw 854.42.Bl.1
	PRIMAT 02			Gw 854.42.Bl.1
303 088 088		25	370	00 241 717

Zubehör

Koffer für Handpresszange, mechanisch, PRIMAT 02 und Werkzeug-Einsätze.

Nr. 303 553 553

Stoff-Nr. DB 00 241 726

Accessories

Carrying case for hand-operated mechanical compression tool PRIMAT 02 and dies.

No. 303 553 553

DB-No. 00 241 726

Halter für Handpresszange, mechanisch, PRIMAT 02.

Support for hand-operated mechanical compression tool PRIMAT 02.

Für Montagezwecke in der Werkstatt kann die Handpresszange, mechanisch, PRIMAT 02 in der Halterung festgeklemmt werden, die unter anderem im Schraubstock eingespannt werden kann.

Nr. 303 683 683

Gw 854.42.Bl.1

Stoff-Nr. DB 00 241 702

For assembly in workshop, the compression tool PRIMAT 02 can be fixed inside the support which can be clamped into a bench vise.

No. 303 683 683

Gw 854.42.Bl.1

DB-No. 00 241 702





Werkzeug-Einsätze

Mit Ovalpressung, für Handpresszange, mechanisch, PRIMAT 02.

Zum Pressen von Kerbhülsen und Kerbkabelschuhen für stromfeste Hängerverbindungen 10 mm² Bz flex.

Werkstoff

Einsatzstahl, brüniert

Dies

For oval compression with hand-operated mechanical compression tool PRIMAT 02.

For the compression of notched sleeves and notched cable lugs for current-carrying dropper connections 10 mm² Bz flex.

Material

Case-hardening steel, browned

Nr.	Werkzeug-Kennzahl	Stoff-Nr. DB Gw 892.06.BI.1
No.	Die Code No.	DB-No. Gw 892.06.BI.1
304 328 328	DB 10 K	00 241 881

Mit Ovalpressung, für Handpresszange, mechanisch, PRIMAT 02.

For oval compression with hand-operated mechanical compression tool PRIMAT 02.

Zum Pressen von Cu-Pressendbunden und Pressverbindern in Ovalform.

For the compression of oval-shaped copper compression dead ends and compression connectors.

Werkstoff

Einsatzstahl, brüniert

Material

Case-hardening steel, browned

Nr.	Werkzeug-Kennzahl	Pressbreite mm	Querschnitt Kupfer/Bz mm ²	Stoff-Nr. DB
No.	Die Code No.	Compression Width mm	Cross Section Cu/Bz mm ²	DB-No.
303 414 402	16 PO	5	16 flex	00 241 859

Mit Sechskantpressung, für Handpresszange, mechanisch, PRIMAT 02.

For hexagonal compression with hand-operated mechanical compression tool PRIMAT 02.

Zum Verpressen von Cu-Seilen.

For the compression of copper conductors.

Werkstoff

Einsatzstahl, brüniert

Material

Case-hardening steel, browned

Nr.	Werkzeug-Kennzahl	Cu-Querschnitt mm ²	Stoff-Nr. DB
No.	Die Code No.	Cu Cross Section mm ²	DB-No.
303 109 468	5	6	-
303 109 109	6	10	-
303 109 110	8	16	-
303 109 111	10	25/16 flex	00 241 860
303 109 400	12	35	-



Handpresszange PRIMAT 06T

Mechanisch, offene Ausführung mit drehbarem Pressenkopf und Teleskop-Griffen stufenlos verstellbar.

Die Handpresszange, mechanisch, PRIMAT 06T ist mit einem drehbaren Pressenkopf offener Ausführung und Teleskop-Griffrohren stufenlos verstellbar ausgestattet. Durch die offene Ausführung des Pressenkopfes ist das Aufsetzen sowie das Abnehmen der Presszange an der zu verpressenden Verbindung ohne Entfernen der Werkzeug-Einsätze möglich. Der große Pressbereich sowie der zu erzeugende Pressdruck von 60 kN gestatten eine vielseitige Anwendung im Kabel- und Freileitungsnetz. Das Einsetzen der Werkzeug-Einsätze erfolgt bei geöffneter Presszange. Die Presstiefe wird automatisch bei geschlossener Presszange erreicht, da die Werkzeug-Einsätze auf Anschlag arbeiten. Handpresszange vor Schmutz und Rost bewahren.

Verpressbare Querschnitte in mm²:
für zugentlastete Verbindungen
Kupfer 6 - 185
Aluminium 16 - 150
Aluminium/Stahl 25/4 - 120/20,
für zugfeste Verbindungen
Kupfer 6 - 150
Aluminium 16 - 120
Aluminium/Stahl 25/4 - 120/20.

Hand-Operated Compression Tool PRIMAT 06T

Mechanical, open design with swivel compression head and continuously adjustable telescopic handles.

The hand-operated mechanical compression tool PRIMAT 06T is provided with a swivel compression head of open design and telescopic tubular handles. The open design of the compression head permits the compression tool to be placed on the joint to be compressed or be removed from it without taking out the dies. The large range of accepted conductor cross sections and the compression force of 60 kN allow for versatile application in cable and overhead line systems. The dies are inserted when the compression tool is open. Since the compression tool operates with automatic stop, the required compression depth is automatically reached when the tool is closed. The compression tool must be protected against dirt and corrosion.

Accepted cross sections in mm²:
Non-tension joints
Copper 6 - 185
Aluminium 16 - 150
ACSR 25/4 - 120/20
Full-tension joints
Copper 6 - 150
Aluminium 16 - 120
ACSR 25/4 - 120/20

Nr.	Typ	Nenn- druckkraft kN	gesamte Länge min. max.	Stoff-Nr. DB
	PRIMAT 06T			Gw 854.42.Bl.1
No.	Type	Nominal Compressive Force kN	Total Length min. max.	DB-No.
	PRIMAT 06T			Gw 854.42.Bl.1
303 871 002		60	520 750	00 241 718

Zubehör

Koffer für Handpresszange, mechanisch, PRIMAT 06T und Werkzeug-Einsätze 06T.

Nr. 305 295 001
Gw 854.42.Bl.1
Stoff-Nr. DB 00 241 727
Stahl für 15 Einsätze

Accessories

Carrying case for hand-operated mechanical compression tool PRIMAT 06T and dies 06T.

No. 305 295 001
Gw 854.42.Bl.1
DB-No. 00 241 727
Steel for 15 Dies





Werkzeug-Einsätze

Mit Ovalpressung, für Handpresszange, mechanisch, PRIMAT 06T.

Zum Pressen von Cu-Pressendbunden und Pressverbindern in Ovalform.

Zum Pressen von Oval-Hülsen an stromfesten Stahl-A2-Hängerverbindungen.

Werkstoff

Einsatzstahl, brüniert

Dies

For oval compression with hand-operated mechanical compression tool PRIMAT 06T.

For the compression of oval-shaped copper compression dead-ends and copper compression connectors.

For the compression of oval-shaped sleeves onto current-carrying dropper connections of A2 steel.

Material

Case-hardening steel, browned

Nr.	Werkzeug-Kennzahl	Pressbreite mm	Querschnitt Kupfer mm ²	Stoff-Nr. DB
No.	Die Code No.	Compression Width mm	Cross Section Copper mm ²	DB-No.
				Gw 892.06.BI.1
				Gw 892.06.BI.1
300 463 464	8 PO	5	10 RE	-
300 463 465	10 PO	5	16 RE/10 RM	-
300 463 466	12 PO	5	16	-
300 463 467	16 PO	5	25/16 flex	00 241 856
300 463 468	18 PO	5	35	-
300 463 469	20 PO	5	50	00 241 857
300 463 471	22 PO	5	70	-

Zum Pressen von Oval-Hülsen an stromfesten Bz-Hängerverbindungen.

For the compression of oval-shaped sleeves onto current-carrying dropper connections of bronze.

Werkstoff

Einsatzstahl, brüniert

Material

Case-hardening steel, browned

Nr.	Werkzeug-Kennzahl	Pressbreite mm	Querschnitt Bronze mm ²	Stoff-Nr. DB
No.	Die Code No.	Compression Width mm	Cross Section Bronze mm ²	DB-No.
305 726 001	16 PO	13	16 flex	00 245 902

Werkzeug-Einsätze

Mit Sechskantpressung, für Handpresszange, mechanisch, PRIMAT 06T.

Zum Pressen von Presskabelschuhen an stromfesten Bz-Hängerverbindungen.

Werkstoff

Einsatzstahl, brüniert

Dies

For hexagonal compression with hand-operated mechanical compression tool PRIMAT 06T.

For the compression of cable lugs onto current-carrying dropper connections of bronze.

Material

Case-hardening steel, browned

Nr.	Werkzeug-Kennzahl	Pressbreite mm	Querschnitt Bronze flex zugentlastet mm ²	Stoff-Nr. DB
No.	Die Code No.	Compression Width mm	Cross Section Bronze flex Non-Tension mm ²	DB-No.
305 725 001	10	13	16	00 245 899

Mit Sechskantpressung, für Handpresszange, mechanisch, PRIMAT 06T.

Zum Pressen von Cu-Presskabelschuhen und Cu-Pressverbindern.

Werkstoff

Einsatzstahl, brüniert

For hexagonal compression with hand-operated mechanical compression tool PRIMAT 06T.

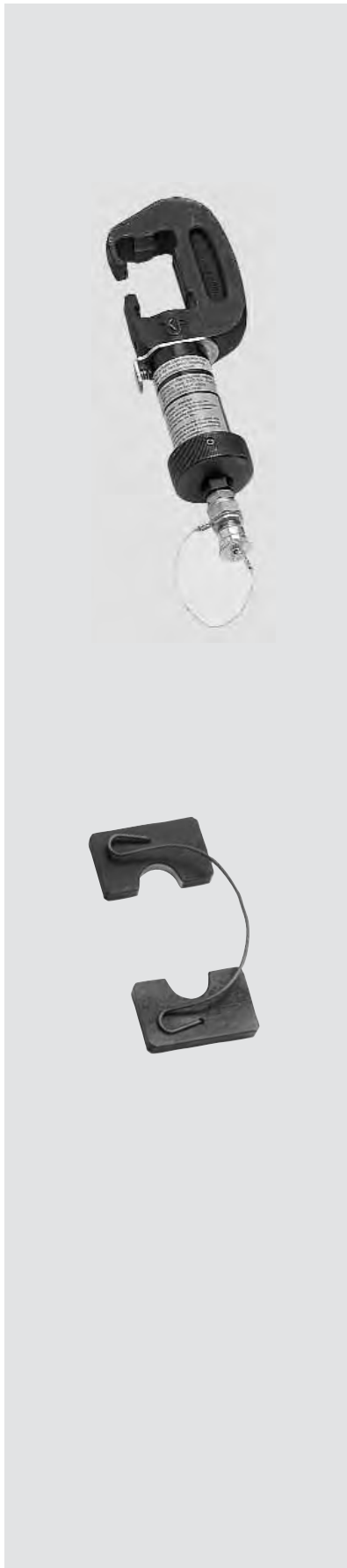
For the compression of copper compression cable lugs and copper compression connectors.

Material

Case-hardening steel, browned

Nr.	Werkzeug-Kennzahl	Pressbreite mm	Querschnitt zugentlastet mm ²	Kupfer zugfest mm ²	Stoff-Nr. DB
No.	Die Code No.	Compression Width mm	Cross Section Non-Tension mm ²	Copper Full-Tension mm ²	DB-No.
					Gw 892.06.BI.1
					DB-No.
					Gw 892.06.BI.1
300 438 438	5	5	6	6	-
300 438 439	6	5	10	-	-
300 438 441	8	5	16	10 - 16	-
300 438 443	10	5	25/16 flex	25	00 241 882
300 438 445	12	5	35	35	-
300 438 446	13	5	-	-	-
300 438 447	14	5	50	50	-
300 438 448	16	5	70	70	00 241 861
300 438 449	18	5	95	-	00 241 880
300 438 450	19	5	-	-	00 241 883
300 438 452	22	5	150	120	00 241 884
300 438 453	25	5	185	150	-





Pressenkopf

Offene Ausführung mit Kupplungsstecker.

Für den Einsatz an hydraulischen Pressen Größe III mit einem Betriebsdruck von 850 bar.

Compression Head

Open design with coupling plug.

For hydraulic compression tools size III with a working pressure of 850 bar.

Nr.	Typ hydraulisch GO 6	passend für Hochdruckpressen	Stoff-Nr. DB
No.	Type Compression Tools GO 6	Suitable for Hydraulic	DB-No.
305 671 003		EHP u. 2 St-Pumpe	

Der Pressenkopf kann an hydraulischen Pressen nur Verwendung finden, wenn der Hochdruckschlauch mit den entsprechenden Verbindungselementen ausgerüstet ist.

The compression head can only be used on hydraulic compression tools when the high-pressure hose is equipped with matching connecting elements.

Werkzeug-Einsätze

Für Pressenkopf GO 6.

Zum Pressen von Oval-Hülsen an stromfesten Stahl-A2-Hängerverbindungen.

Dies

For compression head GO 6.

For the compression of oval sleeves onto current-carrying dropper connections of A2 steel.

Werkstoff

Einsatzstahl, brüniert

Material

Case-hardening steel, browned

Nr.	Werkzeug-Kennzahl	Pressbreite mm	Querschnitt Stahl mm ²
No.	Die Code No.	Compression Width mm	Cross Section Steel mm ²
300 378 382	16 PO	5	16
300 379 001	10 PO Cu	13	10

Elektrohydraulische Hochdruckpumpen EHP 850 bar ohne Pressenkopf

Die Hochdruckpumpe ist in einem handlichen Tragkoffer montiert. Das bereits in der Praxis bewährte Doppelschlauch-System (Vor- und Rücklauf) mit Steuerventil und ölverlustloser Kupplungsmuffe für den Anschluß eines Pressenkopfes komplettiert das Gerät der Baugruppe. Ein Überdruckventil schützt die Hochdruckpumpe vor Überlastung. Der elektrische Antriebsmotor hat eine Leistungsaufnahme von 500 W bei 220 V Wechselstrom. Das Anschlusskabel, das für den Baustelleneinsatz geeignet ist, ist 5 m lang.

Electro-Hydraulic High-Pressure Pumps EHP 850 bar no compression Head

The high-pressure pump is mounted in a handy carrying case. The well-proven double-hose system (advance and return) with control valve and oil-tight coupling socket for the connection of a compression head completes the equipment of this assembly. An excess-pressure valve protects the high-pressure pump against overload. The electric motor has a power consumption of 500 W at 220 V AC. The 5 m long connecting cable is suitable for use on construction sites.

Nr.	Schlauchlänge mm	Betriebs- Druck bar	Gewicht kg	Stoff-Nr. DB Gw 854.42.Bl.1
No.	Hose-length mm	Working- Pressure bar	Weight kg	DB-No. Gw 854.42.Bl.1
305 853 012	3000	850/220 V	9,1	00 735 400
305 853 013	4000	850/220 V	9,6	00 735 402
305 853 014	3000	850/110 V	9,1	-
305 853 016	8000	850/220 V	12,5	-
305 853 017	8000	850/110 V	12,5	-





Zweistufen-Hochdruckpumpen mit Pressenkopf Größe III

Das Hochdruckaggregat ist in liegender Bauweise auf einen verzinkten U-Rahmen montiert. Der Ventilkörper ist aus einer Al-Legierung, daher hat die Pumpe ein geringes Gewicht.

Der Hochdruckschlauch ist mit einer ölverlustlosen Kupplungsmuffe für den Anschluss des Pressenkopfes ausgerüstet. Die Pumpe arbeitet bis zum Pressbeginn mit Eilvorschub, d.h. es sind weniger Arbeitshübe notwendig. Ein Überdruckventil schützt die Presse vor Überlastung.

Two-Stage High-Pressure Pumps with compression Head Size III

The high-pressure unit is mounted horizontally on a galvanized U-frame. The valve body of the light-weight pump is made of aluminium alloy. A built-in counter permits the completed compressions to be counted, thus facilitating inspection check-ups.

The high-pressure hose is provided with an oil-tight coupling socket for connection of the compression head. The pump operates with rapid thrust until the compression starts, thus requiring less power strokes. An excess-pressure valve protects the compression tool against overload.

Nr.	Schlauchlänge mm	Betriebsdruck bar	Hydrauliköl Inhalt cm ³	Stoff-Nr. DB Gw 854.42.BI.1
No.	Hose- Length mm	Working Pressure bar	Hydraulic Oil Volume cm ³	DB-No. Gw 854.42.BI.1
Zum Einhängen in Leiter / For suspension on the conductor				
305 800 002	3000	850	600	00 683 297
305 800 003	4000	850	640	00 683 298
Frei aufstellbar / Free installation				
305 800 010	2000	850	560	00 683 289
305 800 011	3000	850	600	00 683 292
305 800 012	4000	850	640	00 683 296

Zubehör

Koffer für Hochdruckpresse

Accessories

Carrying case for compression tool

Nr.	Stoff-Nr. DB Gw 854.42.BI.1
No.	DB-No. Gw 854.42.BI.1
305 762 001	00 683 301

Kontroll-Manometer, 850 bar.

Control Manometer, 850 bar.

Nr.
No.
546 022 002



Hydraulischer Pressenkopf 850 bar, Größe III

Mit ölverlustlosem Kupplungsstecker, mit Schlauchanschluss.

Hydraulic Compression Head 850 bar, Size III

These compression heads are provided with an oil-tight coupling plug, with hose coupling.

Nr.	Typ Größe III mm	Arbeits- hub mm	Nenndruck- kraft KN	Werk- zeug Gr.III	Stoff-Nr. DB Gw 854.42.Bl.1
No.	Type Size III mm	Power Stroke mm	Nominal Compression Force KN	Dies Gr.III	DB-No. Gw 854.42.Bl.1
305 678 009		22,5	240	60	00 735 405

Zubehör Hochdruck-Kupplung

1 Kupplungsstecker
für den ölverlustlosen Anschluss
am Pressenkopf.

2 Kupplungsmuffe
für manuell hydraulische Hoch-
druck-Pressen für ölverlustlosen
Anschluss am Hochdruckschlauch.

3 Kupplungsmuffe
für den ölverlustlosen Anschluss
am Rücklaufventil bei Hochdruck-
pressen mit Doppelschlauchsystem.

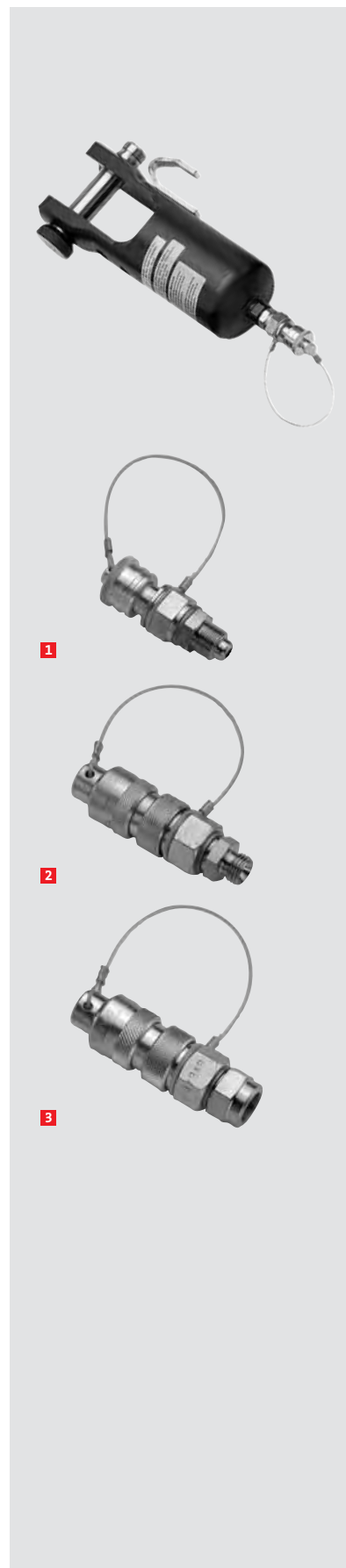
Accessories High-Pressure Coupling

1 Coupling Plug
for an oil-tight connection to the
compression head.

2 Coupling Socket
for hand-operated hydraulic com-
pression tools for an oil-tight con-
nection to the high-pressure hose.

3 Coupling Socket
for an oil-tight connection to the by-
pass valve of hydraulic compression
tools with double-hose system.

Nr.	Betriebsdruck Außengewinde bar	Anschluss Innengewinde	Anschluß
No.	Working Pressure Connection bar	External Threaded Connection	Internal Threaded
1 305 066 066	850	M15 x 1	-
2 305 067 001	850	M14 x 1,5	-
3 305 067 067	850	-	M15 x 1



**Werkzeug-Einsätze**

Mit Führung, für Hochdruckpressen, hydraulisch, Größe III.

Zum Pressen von Press-Abzweiggklemmen (C-Klemmen), Press-Einspeiseklemmen (E-Klemmen/ X-Klemmen).

Werkstoff

Einsatzstahl, brüniert

Dies

With guideways, for hydraulic compression tools size III.

For the compression of compression jumper clamps (C-clamps) and compression feeder clamps (E-clamps/ X-Clamps).

Material

Case-hardening steel, browned

Nr.	Werkzeug-Kennzahl OT UT	Press-breite mm	Stoff-Nr. DB Gw 892.06.BI.4
No.	Die Code No. OT UT	Compression Width mm	DB-No. Gw 892.06.BI.4
302 131 131	DB 3	44	00 241 875
305 730 001	E1/C2 - C2	44	-
305 802 001	E1/C2 - E1	44	-
304 292 139	X	18	-

Zum Lösen von Press-Abzweiggklemmen (C-Klemmen), Press-Einspeiseklemmen (E-Klemmen/ X-Klemmen).

For the removal of compression jumper clamps (C-clamps) and compression feeder clamps (E-clamps/ X-Clamps).

Werkstoff

Einsatzstahl, brüniert

Material

Case-hardening steel, browned

Nr.	Werkzeug-Kennzahl OT UT	Schneide-breite mm	Stoff-Nr. DB Gw 892.06.BI.4
No.	Die Code No. OT UT	Cutting Width mm	DB-No. Gw 892.06.BI.4
302 246 246	DB 3-L	44	00 241 876
305 803 001	E1 - E1/E2/C1/C2	44	-
305 729 001	C2 - E1/E2/C1/C2	44	-
304 343 001	X-L	50	-

Zum Nieten von Fahrdrabt-Stoßverbindern.

For riveting of overhead contact wire splices.

Werkstoff

Einsatzstahl, brüniert

Material

Case-hardening steel, browned

Nr.	Werkzeug-Kennzahl	Stoff-Nr. DB Gw 892.06.BI.4
No.	Die Code No.	DB-No. Gw 892.06.BI.4
302 346 346	DB 4-N/UIC-107	00 241 877

Zum Lösen von Fahrdrabt-Stoßverbindern

For the removal of riveted overhead contact wire splices.

Werkstoff

Einsatzstahl, brüniert

Material

Case-hardening steel, browned

Nr.	Werkzeug-Kennzahl	Stoff-Nr. DB Gw 892.06.BI.4
No.	Die Code No.	DB-No. Gw 892.06.BI.4
302 345 345	DB 4-L/UIC-107	00 241 878

Werkzeug-Einsätze

Zum Abscheren von Stahlbolzen 18-22 mm².

Werkstoff

Einsatzstahl, brüniert

Dies

For the shearing of steel bolts, 18-22 mm².

Material

Case-hardening steel, browned

Nr.	Werkzeug-Kennzahl	Stoff-Nr. DB
No.	Die Code No.	DB-No.
		Gw 892.06.BI.2
		Gw 892.06.BI.2
302 318 318	DB 5-S	00 241 889

Sechskant-Normal-Pressung von Presskabelschuhen und Pressverbindern.

Werkstoff

Einsatzstahl, brüniert

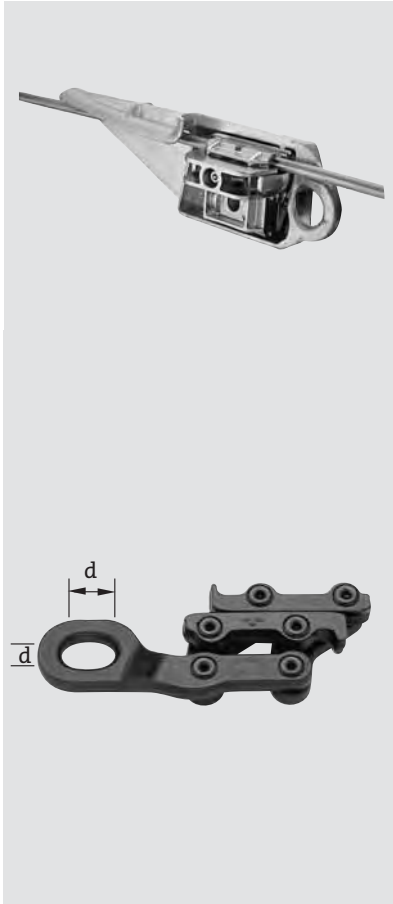
For standard hexagonal compression of compression cable lugs and compression connectors.

Material

Case-hardening steel, browned

Nr.	Werkzeug-Kennzahl	Press-breite mm	Stoff-Nr. DB
No.	Die Code No.	Compression Width mm	DB-No.
			Gw 892.06.BI.2 + 3
			Gw 892.06.BI.2 + 3
300 608 004	13	14	00 241 862
300 608 005	14	14	00 241 879
300 608 006	15	14	00 241 870
300 608 007	16	14	00 241 867
300 608 008	17	14	00 241 863
300 608 009	18	14	00 241 873
300 608 010	19/14	14	00 241 864
300 608 011	20	14	-
300 608 012	21	14	-
300 608 013	22B Al	34	-
300 608 014	22	14	00 241 868
300 608 015	23	14	-
300 608 016	25	14	00 241 874
300 608 017	27	14	-
300 608 018	28	14	-
300 608 019	30	17	00 241 869
300 608 020	32	17	-
300 608 021	34	17	00 241 871
300 608 022	38	17	-
300 608 023	42	17	-
300 608 024	44	17	-



**Fahrdrahtseilzug-Klemme**

Für Fahrdrähte 80 - 150 mm²,
Ri, RiS + RiM und Seile 35 - 150 mm²,
Cu, Bz.

Contact Wire Installation Tool

For contact wires 80 - 150 mm²,
Ri, RiS + RiM and conductors
35 - 150 mm², Cu, Bz.

Nr.	gesamte Länge mm	Stoff-Nr. DB Gge 715.01.000.022.
No.	Total Length mm	DB-No. Gge 715.01.000.022.
330 000 001	410	00 677 645

Seilspannklemmen

Seilspannklemme für Kupferseile
und Stahl-II-Seile mit einer
Festigkeit von 650 N/mm² nach
DIN 48201.

Werkstoff

Stahl, Klemmbacken gehauen
und gehärtet
Oberfläche brüniert

Come-Along Clamps

For copper conductors and steel-II
conductors with a strength of
650 N/mm² in accordance with
DIN 48201.

Material

Steel, serrated and hardened
clamping jaws.
Surface browned

Nr.	Leiterquer- schnitt mm ²	Leiter ø mm	zulässige Belastung kN	Stoff-Nr. DB
No.	Conductor Cross Section mm ²	Conductor ø mm	Permissible Load kN	DB-No.
-	1 - 10	1 - 4	5	-
330 736 736	6 - 35	3 - 8	10	-
330 737 737	16 - 70	5 - 11	17	00 241 696
330 738 738	50 - 150	8 - 16	25	00 241 697
330 739 001	150 - 300	14 - 23	35	-

**Zerlegbares Messkreuz**

Zum Messen der Fahrdrahthöhe
unter Spannung, auch bei Nieder-
schlägen verwendbar.
Gemessen wird der Abstand zwischen
Schienenoberkante und Fahrdraht-
unterkante sowie die Zickzacklage
des Fahrdrahtes. Das in vier- bzw.
fünf Teile zerlegbare Gerät besteht
aus Auflagebalken aus Stahlprofil-
rohr feuerverzinkt, geschlitztem
Messrohr, Isolierstange mit Regen-
isolatoren, Messlatte aus Kunststoff
und je nach Ausführung aus fahr-
barem Unterteil.

Der Messbereich liegt zwischen 4.630
mm und 6.300 mm über Schie-
nenoberkante. Durch Ausschieben
der Teleskopstange und einfaches
Anlegen der Messplatte an den Fahr-
draht kann das Höhenmaß direkt am
Messrohr abgelesen werden.

Collapsible Measuring Cross

For measuring the trolley-wire
height during operation. Also suit-
able for use during precipitation.
The measuring cross permits to
measure the distance between upper
edge of the rail and lower edge of
the trolley wires as well as the stag-
ger position of the trolley wire. The
device which can be knocked down
into 4 and 5 components, respectively,
consists of: supporting beam of steel
section tube, hot-dip galvanized;
slotted measuring tube; insulating
pole with rain sheds; aligning pole of
plastic, mobile undercarriage (optio-
nal). Measuring range: 4.630 mm to
6.300 mm above upper rail edge. By
extending the telescopic pole and
placing the aligning pole against the
trolley wire, the reading of the
height can be taken directly on the
measuring tube.

Nr.	Typ	Stoff-Nr. DB
No.	Type	DB-No.
304 131 131	Messkreuz, direkt auf Gleis aufstehend Measuring Cross for direct installation on the track	Gg 715.55 Bl. 17
304 130 130	Messkreuz, mit fahrbarem Untergestell Measuring Cross with undercarriage	Gg 715.55 Bl. 18